

cultural events program



**ΣΤΙΓΜΕΣ  
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**  
ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 2012

πρόγραμμα  
πολιτιστικών  
εκδηλώσεων



ΔΗΜΟΣ ΠΑΡΟΥ



Κ.Α.Ε.Π.Α.Π.

## 01.06 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY

**Λεύκες.** Έναρξη έκθεσης ζωγραφικής του Λευκιανού καλλιτέχνη Γιάννη Χανιώτη στο Κοινοτικό Μέγαρο. **Lefkes.** Painting exhibition opening of the artist John Haniotis from Lefkes at the Community Hall.

Διάρκεια έως 4/6 | It will last up to 4/6 • Διοργάνωση ΜΕΕΑΣ ΥΡΙΑ

**Παροικία.** Έναρξη έκθεσης "Transformation" του Robert van der Most στην Αποθήκη Art Center. **Paroikia.** Opening of the exhibition "Transformation" of Robert van der Most at "Apothiki" Art Center.

Διάρκεια έως 30 Ιουνίου | It will last up to 30 June

## 02.06 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY

**Μάρπησσα.** 1ο Φεστιβάλ Παραδοσιακών Χορών. Πλατεία παπά-Γιώργη Στάμενα. **Marpissa.** 1st Festival of Traditional Dances. Papa-Giorgi Stamena Square.

Ώρα έναρξης 21.00 | Start time 21.00 • Διοργάνωση Σύλλογος Γυναικών Μάρπησσας

## 03.06 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Λεύκες.** Πανηγύρι Αγίας Τριάδος. Μέγας Αρχιερατικός Εσπερινός **Lefkes.** Festival of the Holy Trinity. Great Vespers.

Ώρα έναρξης 19.30 | Start time 19.30

**Νάουσα.** Ημερίδα Πολιτισμού: θεατρικά δρώμενα, μουσικοκινητική αγωγή, παραδοσιακοί χοροί. Πρααύλιο Παναγίας. **Naoussa.** Culture Day: theatrical events, music-therapy, traditional dances. Courtyard of "Panayia" church in Naoussa.

Ώρα έναρξης 20.30 | Start time 20.30 • Διοργάνωση Μουσικοκαρρευτικό Συγκρότημα Νάουσας

## 04.06 | ΔΕΥΤΕΡΑ • MONDAY

**Λεύκες.** Πανηγυρική Θεία Λειτουργία για τον εορτασμό της Αγίας Τριάδος. **Lefkes.** Solemn Mass of the Holy Trinity feast.

## 07.06 | ΠΕΜΠΤΗ • THURSDAY

**Παροικία.** Ημερίδα με θέμα "bSAFEonline: Μαθαίνουμε να χρησιμοποιούμε με ασφάλεια το διαδίκτυο" στην Πολυγωνική

αίθουσα Παροικίας. Μία πρωτοβουλία των εταιρειών Vodafone και "Ελληνική Εταιρεία Μελέτης Διαταραχής Εθισμού στο Διαδίκτυο". **Paroikia.** Workshop on "bSAFEonline: learn to use the Internet safely" in Parikia at the "Polygon room". An initiative of Vodafone and "Greek Society for the Study of Addiction Disorder on the Internet".

Ώρα έναρξης 18.00 | Start time 18.00 • Συνδιοργάνωση Αστυνομικό Τμήμα Πάρου - Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

## 08.06 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY

**Παροικία.** Παρουσίαση βιβλίου "Το Φεγγάρι Έσβησε στην Αλεξάνδρεια" του Απόστολου Πολυζοϊδίου στον αυλίο χώρο του Ι.Π. Εκατονταπυλιανής. **Paroikia.** Presentation of the book "The Moon in Alexandria has been lost" by Apostolos Polizoidis at the courtyard of Ekatontafyliani church.

Ώρα έναρξης 20.30 | Start time 20.30

## 09.06 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY

**Νάουσα.** Μουσικοποιητικό αφιέρωμα στον ποιητή Νίκο Γκάτσο. Ζωντανή μουσική και τραγούδια με τη Χορωδία Νάουσας Πάρου στον αυλίο χώρο της αίθουσας Τέχνης "Άγιος Αθανάσιος". **Naoussa.** Musical and poetic tribute to poet Nikos Gatsos. Live music and singing with the Choir of Naoussa village of Paros in the courtyard of the Art Hall "Saint Athanasios".

Ώρα έναρξης 20.30 | Start time 20.30 • Διοργάνωση Μουσικοκαρρευτικό Συγκρότημα Νάουσας

## 10.06 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

2ος Ποδηλατικός Γύρος Πάρου. 2nd Bike Race Tour of Paros

08:30 Εκκίνηση από το λιμάνι της Νάουσας για μια διαδρομή μήκους 68χλμ. περνώντας από Καμάρες, Παροικία, Βουτάκι, Αλυκί, Αγκαϊριά, Άσπρο Χωριό, Δρυό, Λογαρά, Πίσω Λιβάδι, Μάρπησσα, Μάρμαρα, Πρόδρομο, Λεύκες, Κώστο, Νάουσα με τερματισμό στο Περιβαλλοντικό Πάρκο Πάρου. | Starting from the port of Naoussa for a route, length 68km. passing the villages

of Kamares, Paroikia, Voutakos, Aliko, Agheria, Aspro Chorio, Dryos, Logaras, Pisso Livadi, Marpissa, Marmara, Prodromos, Lefkes, Kostos, ending in Naoussa at the Environmental Park of Paros.

**13.00 Απονομή αναμνηστικών στους συμμετέχοντες ποδηλάτες.**  
Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. | Πάρκο Πάρου | Ποδηλατικός Όμιλος Πάρου

#### **14.06 | ΠΕΜΠΤΗ • THURSDAY**

**Παροικία.** Τελική μαθητική συνουσία της Σχολής Μουσικής του Δήμου Πάρου στον αύλιο χώρο του Ι.Π. Παναγίας Εκατονταπυλιανής. **Parikia.** Final student concert of the “Music School of Municipality of Paros” in the courtyard of Ekatontapyliani church.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00

#### **15.06 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY**

**Παροικία.** Μουσική και τραγούδια για τον Κινηματογράφο από την Ορχήστρα Κυκλάδων υπό τη διεύθυνση του Νίκου Κυπουργού, στην Πλατεία Εκατονταπυλιανής. Συμμετέχει η χορωδία της Σχολής Μουσικής Δήμου Πάρου. **Parikia.** Cinema songs and music performed by the “Cyclades Orchestra” under the direction of Nick Kypourgos, at the square of Ekatontapyliani church. With the participation of the Municipality’s School of Music choir.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Συνδιοργάνωση Περιφέρεια Ν. Αιγαίου - Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

**Νάουσα.** Έναρξη έκθεσης έργων τέχνης της κ. Αγγελικής Τσαντάνη στον χώρο τέχνης “Άγιος Αθανάσιος”. **Naoussa.** Art exhibition opening day of Ms Angeliki Tsantani at the gallery of “St. Athanasios”.

Διάρκεια έως 30/06 | It will last up to 30/06

#### **21.06 | ΠΕΜΠΤΗ • THURSDAY**

**Νάουσα.** Ευρωπαϊκή Ημέρα Μουσικής. Ζωντανή μουσική και DJ sets για κέφι και χορό μέχρι αργά στο Café Parko. **Naoussa.** European Music Day. Live music and DJ sets for fun (“kefi” in Greek) and dancing until late at the “Café Parko”.

Ώρα έναρξης 19:00 | Start time 19:00 • Συνδιοργάνωση Πάρκο Πάρου - Δίκτυο Ευρωπαϊκής Ημέρας Μουσικής

#### **22.06 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY**

**Νάουσα.** Η Σχολή Μουσικής Δήμου Πάρου με την ευγενική συμμετοχή της σχολής μπαλέτου Central School Of Ballet παρουσιάζει την Όπερα “Ο Μαγικός Αυλός” του Μότσαρτ, ειδικά διασκευασμένη για παιδιά στην αίθουσα του Π.Σ. ΝΗΡΕΑΣ. Σκηνοθετική επίμελεια Κ. Παναγάκη, Χορογράφος Κ. Τζούμα, Καλλιτεχνική Επίμελεια Τ. Σαβίνο. **Naoussa.** The Music School of the Municipality of Paros with the kind participation of the school ballet “Central School of Ballet” presents the Opera “The Magic Flute” by Mozart, specially adapted for children in the room of Nireas Cultural center. Mrs. K. Panagakis, the director, Choreography by K. Juma, Art Direction by T. Savino

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00

#### **23.06 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY**

**Αλυκί.** Αναβίωση του εθίμου του Κλήδονα. Παράλια Αλυκίς. **Aliko.** Revival of “Klidonas” custom in Aliko beach.

Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Τ/Κ Αγκαιρίας - Π.Σ. Αγκαιρίας

**Λεύκες.** Αναβίωση του εθίμου του Κλήδονα. **Lefkes.** Revival of “Klidonas” custom in Lefkes.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Τ/Κ Λευκών - ΜΕΕΑΣ ΥΡΙΑ

#### **24.06 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY**

**Κόστος.** Μέγας Αρχιερατικός Εσπερινός Αγίου Αθανασίου του Παρίου. **Kostos.** Great Vespers Prelaticat devoted to Agios Athanasios of Paros.



**Παροικία.** Παρουσίαση του βιβλίου “Η Ιστορία Μιας Σταγόνας” της Μελίνας Τζιμπούλου στον αύλιο χώρο της Δημοτικής Βιβλιοθήκης. **Paroikia.** A book presentation titled “The history of a drop” by Melina Tzimopoulou at the

courtyard of the Public Library.

Ώρα έναρξης 20:00 | Start time 20:00

**Πρόδρομος.** Αναβίωση του εθίμου του Κλήδονα.

**Prodromos.** Revival of the “Klidonas” custom.

**Συναυλία του Νίκου Οικονομίδη και της Κυριακής Σπανού.** Γήπεδο Μπάσκετ. | **Concert Nikos Economides and Kiriaki Spanou** at the Basketball field of Prodromos. • **Παζάρι με Άρωμα Καλοκαιριού.** | **Bazaar with a summer taste.**

Ώρα έναρξης 22:00 | Start time 22:00 • Διοργάνωση Τ/Κ Αρχιλόκου-Π.Σ. “Εκόκας ο Πάριος”

**Μάρπισσα.** Αναβίωση του εθίμου του Κλήδονα. Πλατεία παπά-Γιώργη Στάμενα. **Marpissa.** Revival of “Klidonas” custom in Marpissa, at Papa-Giorgi Stamena square.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Διοργάνωση Σύλλογος Γυναικών Μάρπισσας

**Άσπρο Χωριό.** Αναβίωση του εθίμου του Κλήδονα - κάψιμο Μήδων στην πλατεία Ζωοδόχου Πηγής. **Aspro Chorio.**

Revival of the custom of “Klidonas” - the burning of wreath of May at the Zoодоchou Pygi square in Aspro Chorio

Ώρα έναρξης 20:00 | Start time 20:00 • Διοργάνωση Σύλλογος Ατλαντίς

**Νάουσα.** Ζωντανή Μουσική, χοροί και τραγούδια της Ελληνικής παράδοσης - αφιέρωμα στα Επτάνησα. Προαύλιο Παναγίας. **Naoussa.** Live music, dances and songs of the Greek tradition - a tribute to the Ionian Islands. Courtyard of Panayia church in Naoussa.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Διοργάνωση Μουσικοχορευτικό Συγκρότημα Νάουσας

## 25.06 | ΔΕΥΤΕΡΑ • MONDAY

**Κώστος.** Τοπική εορτή Αγ. Αθανασίου του Παρίου. - Θεία Λειτουργία, λιτόνευση της Ιερής Εικόνας με τη συμμετοχή της Φιλαρμονικής του Δήμου Πάρου. - Κεντρική Πλατεία Κώστος. Πρωί

**Παραδοσιακοί χοροί και τραγούδια** με τη συμμετοχή του Μουσικοχορευτικού Συγκροτήματος Νάουσας Πάρου. **Kostos.** Local feast of St. Athanasios of Paros. - Divine Liturgy, a procession of the Sacred

Icon with the participation of the Municipality of Paros Philharmonic Group. - Central Square of Kostos. **Traditional dances and songs** with the participation of the “Music and Dance group of Naoussa”.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30

## 26.06 | ΤΡΙΤΗ • TUESDAY

**Νάουσα.** “Θαλασσινές Γιορτές” 26/6 – 01/07 Εβδομάδα αφιερωμένη στη θάλασσα και το ψάρι. **Naoussa.** “Sea Festival – Thalassines Yiortes” from 26/6 to 01/07. A week dedicated to the sea and fish.

**Νάουσα.** Αναβίωση του εθίμου του Κλήδονα στον αύλιο χώρο της αίθουσας τέχνης “Άγιος Αθανάσιος”. **Naoussa.** Revival of “Klidonas” custom in Naoussa, at the courtyard of the art gallery of “Agios Athanasios”.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Συνδιοργάνωση Κ.Α.Ε.Π.Α.Π. - Δ/Κ Νάουσας - Σύλλογος Γυναικών Νάουσας



- Έναρξη έκθεσης του Γιώργου Λυκουρόπουλου “Κυκλάδες, Ταξίδι στο Χρόνο” ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ ΤΟΓΙΑ στο κτήριο της Μαρίας. | Opening day of the art exhibition of George Lykourouopoulos “Cyclades! Travel in Time” Toya’s Steamboats at Marina’s building.

- Έκθεση με ζωγραφιές των μαθητών του Δημοτικού Σχολείου Νάουσας. | An exhibition of paintings by the students of Naoussa elementary school.

- Παρουσίαση βιβλίου - αποσπάσματα σχετικά με τη θάλασσα. | Presentation of a book - excerpts on the sea.

- 1/7 Γιορτή Ψαριού - Κρασιού με άφθονο ψάρι, κρασί, σούψα, τραγούδι, χορό και γλέντι. | 1st July “Fish – Wine”

Feast with plenty of fish, wine, summa (traditional spirit), and singing, dancing and feasting.

Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Δ/Κ Νάουσας - Σύλλογος Γυναϊκών Νάουσας

## 28.06 | ΠΕΜΠΤΗ • THURSDAY

**Καμάρες.** Πανηγύρι των Αγίων Αποστόλων με κεράσματα και ζωντανή μουσική στον αύλιο χώρο του σχολείου των Καμαρών. **Kamares.** Feast of the Apostoles with treats and live music in the schoolyard of Kamares.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Σύλλογος Καμαρών

## 30.06 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY

**Παροικία.** Πανηγύρι Αγίων Αναργύρων. **Parikia.** Holy Feast of Ayioi Anargyroi.

Ώρα έναρξης 20:00 | Start time 20:00

**Παροικία.** "ΠΑΡΟΣ - Γήινη και Θεϊκή". Έναρξη έκθεσης φωτογραφίας στον Δημοτικό Χώρο Τεχνών στην Παλαιά Αγορά. Εκκλησίες, ξωκλήσια, φίδες και κέδροι - γέφυρα ανάμεσα στο

χθες και στο σήμερα - αγκαλιάζονται από τον φωτογραφικό φακό του Γιάννη Ιακωβίδη και αιχμαλωτίζονται σε στιγμές μοναδικές, με συναισθηματικές προεκτάσεις, με διάθεση ποιητική, στιγμές που συντηρούν την αρμονική συμβίωση του παρελθόντος και του παρόντος, του Γήινου και Θεϊκού! **Parikia.** "PAROS - Earthly and Divine". Opening of a photo exhibition at the Municipal Building of Arts in the Old Market in Paroikia. Churches, chapels, cedars and fides - a bridge between the past and the present - are embraced by the lens of John Iacovidis and trapped in unique moments with emotional ramifications, willing poetic moments that sustain the harmonious co-existence of past and present Earth and the Divine!

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30 • Διάρκεια έως 12/7 | It will last up to 12/7 • Διοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

**Παροικία.** Υποδοχή 18ου Ράλλυ Κυκλάδων 2012 με τη συμμετοχή 60 σκαφών από όμιλους όλης της Ελλάδας - παράλληλες εκδηλώσεις για τα πληρώματα των σκαφών. Διοργάνωση Ναυτικός Όμιλος Πάρου. **Parikia.** Welcome day of "Cyclades 18th Rally 2012" with the participation of 60 boats from nautical clubs all over Greece - side events for the crews of vessels.

Διάρκεια έως 3/7 | It will last up to 3/7

**Παροικία.** Εκδήλωση για τα παιδιά "Διαδρομές στην Πόλη μας" στην Δημοτική Βιβλιοθήκη της Πάρου με στόχο την επαφή με την ιστορία και την πολιτιστική κληρονομιά του τόπου μας, στο πλαίσιο της καλοκαιρινής καμπάνιας του Future Library με τίτλο "Διαδρομές με πυξίδα την βιβλιοθήκη: καλοκαιρινή εκστρατεία ανάγνωσης, δημιουργικότητας και καινοτομίας". **Parikia.** Event for children "Routes to Our City" at the Municipal Library of Paros. The aim is to bring children closer to the history and the heritage of our country due to the summer campaign of "Future Library" entitled "Journeys with the Compass of library: Summer campaign of reading, creativity and innovation".

Ώρα έναρξης 10:00 | Start time 10:00



**Λεύκες.** Αφιέρωμα στο ρεμπέτικο τραγούδι με τους ΡΕ-ΜΠΕΤ-ΑΣΚΕΡ. Ένα μουσικό ταξίδι στην ιστορία του ρεμπέτικου με προβολή βίντεο. Video Art Τάσος Μπαμπασής. Ανοικτό θέατρο Λευκών. **Lefkes. A tribute to the early time of rebetiko REBET-ASKER.** A visual musical journey through the history of "rebetiko". Video Art Tasos Babassis. Open Theatre of Lefkes.

Διοργάνωση ΜΕΕΑΣ ΥΠΙΑ

### 01.07 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Λυκιά.** 2ο Φεστιβάλ θαλάσσιων δραστηριοτήτων Aqua fun στην παραλία της Λυκιάς. Δημιουργίες και παιχνίδια στο νερό και στην άμμο, με πολλές εκκλήξεις για τους μικρούς μας φίλους. **Alyki. 2nd "Aqua fun maritime activities" festival in Alyki beach.** Sand Creations, Water games and many surprises for the little ones.

Ώρα έναρξης 12.00 | Start time 12.00 • Διοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.



**Νάουσα.** Γιορτή Ψαριού - Κρασιού με άφθονο ψάρι, κρασί, σούμα, τραγούδι, χορό και γλέντι. "ΠΑΜΕ ΝΟΤΙΑ" τραγούδια της Πάρου με το Γιώργο Ζήκα **Naoussa. Fish - Wine Feast** with plenty of fish, wine, summa, singing, dancing and feasting.

Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Δ/Κ Νάουσας - Σύλλογος Γυναικών Νάουσας

**Νάουσα.** Έναρξη έκθεσης έργων τέχνης της κ. Jutta Legien Βάγια, "Ὀδή στα Χρώματα" στην αίθουσα τέχνης "Άγιος Αθανάσιος". **Naoussa. Opening day of art exhibition by Ms Jutta Legien - Vaya, "Ode to the Colors"** in gallery of "Saint Athanasios".

Διάρκεια έως 10/09 | It will last up to 10/09

### 03.07 | ΤΡΙΤΗ • TUESDAY

**Μάρμαρα.** Βραδιά Παρέα με την Πανσέληνο στην παραλία του

Μώλου. **Marmara. A Full Moon Evening,** Molos Beach.

Ώρα έναρξης 21.00 | Start time 21.00 • Συνδιοργάνωση Τ/Κ Αρχιλάκου - Αναπτωξιακός Σύνδεσμος Μώλου Πρόσδοξ Ανάπτυξη

### 06.07 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY

**Λυκιά.** Τριήμερο Πολιτιστικό Πανηγύρι "Γεώργιος Κονιτόπουλος". Έναρξη με συναυλία από τους **Trios Chios** μία ομάδα μουσικών από την Μυρσάλο Χίου με τους Μάρκελο Πουπάλλο, Σταμάτι Πουπάλλο και Μανώλη Στάθη. **Alyki. A 3-Day Cultural Festival "George Konitopoulos."** Start with a concert by a "Trios Chios" group. A group of musicians from Myrsovolos in Chios island. Poupallos Marcellus, Stamatis Poupallos and Manolis Stathis.

Ώρα έναρξης 21.00 | Start time 21.00 • Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Τ/Κ Αγκαριάς - Ομάδα Φίλων Γεώργιος Κονιτόπουλος

**Λεύκες.** Έναρξη συνεδρίου "Η ΕΛΛΑΔΑ ΜΠΟΡΕΙ - ΔΙΑΦΥΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΡΙΣΗ ΜΕ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΕΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ": Μία live συγγραφική μελέτη εφαρμοσμένων προτάσεων διεξόδου από την κρίση, στο Σπίτι Λογοτεχνίας. Εισηγητής: Στέφανος Μικρόπουλος, Οικονομολόγος. Συμμετέχουν: Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών, ο Διεθνής Οργανισμός AIESEC και ο Εκδοτικός Οίκος ΚΑΤΟΠΤΡΟ. **Lefkes. Opening of the conference "GREECE is able to - RELEASE OF THE CRISIS WITH COMMUNITY ACTION":** A live study of applied writing proposals how Greece can exit from the crisis at the House of Literature. Speaker: Stephen Mikropoulos, Economist. Participants: Athens University of Economics, the International Organization AIESEC and the publisher: "KATOPTRO".

Αναλυτικό πρόγραμμα | Lecture Days:

- 6 - 8 Ιουλίου | July
- 13 - 15 Ιουλίου | July
- 20 - 22 Ιουλίου | July
- 27 - 29 Ιουλίου | July
- 28 Ιουλίου | July

Συναυλία με τη Νατάσα Μποφιλίου "Οι μέρες του Φωτός"  
| Concert with Natasha



Bofiliou "Days of Light"

• 3 - 5 Αυγούστου | August

• 10 - 12 Αυγούστου | August

• 17 - 19 Αυγούστου | August

Ενδιοργάνωση Ομάδα "ΕΛΛΑΔΑ ΜΠΟΡΕΙΣ" - Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

## 07.07 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY

Έναρξη Καλλιτεχνικού Οδοιπορικού. Επισκέψεις στα ατελιέ των καλλιτεχνών της Πάρου διάρκειας έως 15/7. Ώρες επισκέψεων 11:00 - 13:00 & 18:00 - 21:00.

Στις 7/7 και ώρα 20:00 εκδήλωση στον αύλιο χώρο της Σχολής Μουσικής Δήμου Πάρου με την παρουσία όλων των καλλιτεχνών.

**Start Artistic journey.** Visits to artists' ateliers of Paros up to 15/7. Visiting hours from 11:00 to 13:00 & from 18:00 to 21:00.

On 7/7 at 20:00 at the courtyard of Municipal Music School of Paros meeting of all artists will take place.

Ενδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Σύλλογος "Οι Φίλοι της Πάρου". - Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

**Αλυκιά.** Τρίημερο Πολιτιστικό Πανηγύρι "Γεώργιος Κονιτόπουλος". Δεύτερη ημέρα: Συναυλία με τον Παντελή Θαλασσινό και με την συμμετοχή φίλων μουσικών και τραγουδιστών. **Alyki.** A 3-Day Cultural Festival "George Konitopoulos". Second day: Concert by Pantelis Thalassinos and friends with the participation of musicians and singers.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00

**Παρκία.** Έναρξη έκθεσης ζωγραφικής "METHAMORFOSES" του Ιταλού καλλιτέχνη Mario Sacchi στην Αποθήκη Art Center. **Parikia.** Painting exhibition opening day entitled "METHAMORFOSES" by the Italian artist Mario Sacchi in "ΑΠΟΘΗΚΗ" Art Center.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30 • Διάρκεια έως 29/7 | It will last up to 29/7

**Μάρπισσα.** Συναυλία PJA One Shot Quartet από τους καθηγητές της σχολής "PAROS JAZZ ACADEMY". **Marpissa.** "PJA One Shot Quartet" concert by teachers of the school «PAROS JAZZ ACADEMY».

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30

## 08.07 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Αλυκιά.** Τρίημερο Πολιτιστικό Πανηγύρι "Γεώργιος Κονιτόπουλος". Τρίτη ημέρα: Εκδήλωση με την συμμετοχή χορευτικών από την Πάρο και την Κάλυμνο σε ένα αφιέρωμα στον Καλύμνιο ψαρά - βουτηχτή, πλαισιωμένο από την **Νάσια Κονιτοπούλου** τον **Μιχάλη Γαμπιεράκη** και τοπικούς μουσικούς. **Alyki.** A 3-Day Cultural Festival "George Konitopoulos". Third day: Event with the participation of dancers from Paros and Kalymnos in a tribute to Kalymnos fisherman - diver, framed by **Michael Gambierakis**, **Nasia Konitopoulou** and local musicians.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00

## 09.07 | ΔΕΥΤΕΡΑ • MONDAY

**Λεύκες.** Βραδιά Παριανής ποίησης με συνοδεία Jazz μουσικής, στο ανοικτό θέατρο. **Lefkes.** Parian night poetry accompanied by Jazz music at the open theater of Lefkes.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση PAROS JAZZ ACADEMY

## 10.07 | ΤΡΙΤΗ • TUESDAY

**Αγκαιριά.** Έκθεση ζωγραφικής από την συλλογή έργων της Gallery "Ανεμόμυλος". **Agheria.** Painting exhibition. A collection of the «Windmill» Gallery.

Διάρκεια έως 30/7 | It will last up to 30/7

**Νάουσα.** Συναυλία jazz με το κουαρτέτο "Jasser Haj Youssef" στο Πάρκο Πάρου. **Naoussa.** A Jazz concert with kouartreto entitled «Jasser Haj Youssef» at the "Environmental Park of Paros".

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση PAROS JAZZ ACADEMY

## 11.07 | ΤΕΤΑΡΤΗ • WEDNESDAY

**Πίσω Λιβάδι.** Μαθητική συναυλία στην παραλία. Διοργάνωση PAROS JAZZ ACADEMY. **Pisso Livadi.** Student concert at the beach.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση PAROS JAZZ ACADEMY

### 13.07 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY

**Νάουσα.** Μουσική παράσταση με free jazz, κλασική, σύγχρονη και ανατολίτικη μουσική από το ντουέτο Clio Karabelias με άρπα και κρουστά, στο θέατρο Πάρκου Πάρου. **Naoussa.** Music performance of free jazz, classical, modern and oriental music by the duo Clio Karabelias with harp and percussion at the Theater of the "Environmental Park of Paros".

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση Πάρκο Πάρου

### 14.07 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY



**Παροικία.** Έναρξη έκθεσης ζωγραφικής "Άνθη. Μόνο" του Απόστολου Γιαγιάννου. Δημοτικός Χώρος Τεχνών Παλαιά Αγορά Παροικίας. **Parikia.** Inauguration of the painting exhibition "Flowers Only" of Apostle Giagiannos. Municipal Building of Arts in the Old Market Place of Paroikia.

Διάρκεια έως 25/07 | It will last up to 25/07

• Διοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

### 15.07 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Παροικία.** Εκδήλωση για τα παιδιά "Ο χρόνος και εγώ" στη Δημοτική Βιβλιοθήκη της Πάρου, ένα βιωματικό εργαστήρι για την αντίληψη και κατανόηση του χρόνου, στο πλαίσιο της καλοκαιρινής καμπάνιας του Future Library με τίτλο "Διαδρομές με πυξίδα την βιβλιοθήκη: καλοκαιρινή εκστρατεία ανάγνωσης, δημιουργικότητας και καινοτομίας". **Parikia.** Event for children "Time and I" in the Municipal Library of Paros, an experiential workshop on the perception and understanding of time due to the summer campaign of Future Library entitled "Journeys with the Compass of the Library: Summer campaign of reading, creativity and innovation"

Ώρα έναρξης 19:00 | Start time 19:00

**Νάουσα.** Παράσταση από το Μουσικοχορευτικό Συγκρότημα

Νάουσας με ζωντανή μουσική, χορούς και τραγούδια της Ελληνικής παράδοσης αφιερώματα στα Μέγαρα. Προσάλλο Παναγίας. **Naoussa.** Performance by the Music Group Dance of Naoussa with live music, dances and songs, a tribute to the Greek tradition of Megara town. Courtyard of Panagia church.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00

### 16.07 | ΔΕΥΤΕΡΑ • MONDAY



**Παροικία.** Παρουσίαση βιβλίου με τίτλο "ΣΚΟΤΕΙΝΕΣ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ" του Αλέξη Πανσέλινο στη Δημοτική Βιβλιοθήκη, σε συνεργασία με τις εκδόσεις ΜΕΤΑΧΙΜΙΟ. Για το βιβλίο θα μιλήσουν ο κ. Γιώργος Συμπαρίδης, συγγραφέας και η κ. Άννα Λυδάκη, Καθηγήτρια στο Πάντειο Πανεπιστήμιο.

**Parikia.** Presentation of a book entitled "DARK

RELIVES" written by Alexis Panselinos at the Municipal Library, in cooperation with the publisher "ΜΕΤΕΧΙΜΙΟ". Mr. George Symparidis, writer and Anna Lydaki, Professor at Panteion University will inaugurate the book.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30

**Μάρμαρα.** Παζάρι Παραδοσιακών Προϊόντων στον αύλιο χώρο του Ι. Ν. Αγίας Μαρίνας. **Marmara.** Bazaar of traditional products of the yard of Agia Marina church.

Διάρκεια έως 17/07 | It will last up to 17/07 • Ώρες λειτουργίας 08:30-10:30 & 20:30-22:00 | Operation hours: 8:30 to 10:30 & 20:30 to 22:00

**Παροικία.** Κονσέρτο κλασικής μουσικής στην αίθουσα του Π.Σ. "Αρχιλόχος" με την Αθηνά Αμπατζίδου στο τσέλο και την Εύη Καζακίδου στο πιάνο. **Parikia.** Classical music concert at the hall of the Cultural Association of "Archilohous". Athina Abatzidis in cello and piano by Kazakidou Evi.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30



## 17.07 | ΤΡΙΤΗ • TUESDAY

Έναρξη 2ο Φεστιβάλ Κλασικής Μουσικής. | Start of the 2nd Festival of Classical Music.



• 1η ημέρα - Συναυλία "Η Αριστοκρατικότητα του Μπετόβεν και το Σκοτεινό Δράμα του Τσαϊκόφσκι" με την Εθνική Συμφωνική Ορχήστρα της Όπερας των Τυράνων υπό την Διεύθυνση του Peter Tiboris στο ανοικτό θέατρο του Πάρκου Πάρου. **Day 1st** - Concert "The nobility of Beethoven and Tchaikovsky's Dark Drama" with the National

Symphony Orchestra of the Opera of Tyrants under the direction of Peter Tiboris at the open theater in the Environmental Park of Paros.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00

• 2η ημέρα 18/7 - Συναυλία "Μία ώρα Μουσικής" αφιέρωμα στη μουσική του Καλομοίρη από το New Zealand Trio στο ανοικτό θέατρο του Πάρκου Πάρου. **Day 2nd 18/7** - Concert "One hour Music" tribute to the music of Kalomiris by the "New Zealand Trio" at the open theater of the Environmental Park of Paros.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Διοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

**Νάουσα.** Έναρξη έκθεσης ανάγλυφων φωτογραφιών "Ζωντανεύοντας Παριανές Εικόνες" του Τάκη Λαμπρούκος στον χώρο τέχνης "Άγιος Αθανάσιος". **Naoussa.** Start embossed photo exhibition "Giving life to images of Paros" by Takis Labroukos at the art hall of "St. Athanasios".

Έγκαινα έκθεσης 21 Ιουλίου | Exhibition opening day July 21st • Διάρκεια έως 30/07 | It will last up to 30/07 • Διοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

## 18.07 | ΤΕΤΑΡΤΗ

• WEDNESDAY

**Παροικία.** Κονσέρτο κλασικής μουσικής στην αίθουσα του Π.Σ. "Αρχιλόχος" με τον Μιχαήλ



Τσιαίρα στο πιάνο. **Parikia.** Classical music concert at the hall of Cultural Association of "Archilohous" in Paroikia with Michael Tsiaira in piano.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30

## 20.07 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY

**Άλυκη.** Παζάρι παραδοσιακών τοπικών προϊόντων στην παραλία της Άλυκης. **Alyki.** Bazaar of traditional products in Alyki beach

Διάρκεια έως 27/7 | It will last up to 27/7 • Συνδιοργάνωση Τ/Κ Αγκαϊριάς - Πολιτιστικός Σύλλογος Αγκαϊριάς

**Παροικία.** Κονσέρτο κλασικής μουσικής στην αίθουσα του Π.Σ. "Αρχιλόχος" με την Εύη Καζακίδου στο πιάνο. **Parikia.** Classical music concert in the hall of Cultural Association of "Archilohous" by Evi Kazakidou in piano.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30

## 21.07 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY

**Παροικία.** Έναρξη σεμιναρίων στο Εργαστήριο Γλυπτικής Περαντινού. Διάρκεια έως 26/7. **Parikia.** Opening day of the Seminars of Perantinos Sculpture Workshop. The seminars will last up to 26/7.

Καθημερινά/Daily:

• 09:00-14:00 "Μαρμαρογλυπτική των Κυκλάδων". | "Cycladic marble sculpture"

• 19:00-22:00 "Α΄ Κύκλος Γλυπτικής - Αρχαρίων". | 1st Circle of Sculpture - Beginners"

## 22.07 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Νάουσα.** Παράσταση από το Μουσικοχορευτικό Συγκρότημα Νάουσας αφιέρωμα στην Θράκη. Προαύλιο Παναγίας. **Naoussa.** Performance by the Music-Dance Group of Naoussa tribute in Thrace. Courtyard of Panayia church in Naoussa.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00

**Νάουσα.** Συναυλία "Μουσική της Ανατολικής Μεσογείου" από τον Haig Yazdjian. **Naoussa.** Concert "Music of the

## Eastern Mediterranean” by Haig Yazdjian.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση Πάρκο Πάρου

**Παροικιά.** Κονσέρτο κλασικής μουσικής στην αίθουσα του Π.Σ. “Αρχιλόχος” με τον Νίκο Κυριωσόγλου στο πιάνο.

**Parikia.** Classical music concert at the hall of Cultural Association of “Archilohous” with Nickos Kyriosoglou, piano player.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30

## 24.07 | ΤΡΙΤΗ • TUESDAY

**Παροικιά.** Τοπικό πανηγύρι Αγίας Άννας. Ακολουθεί παραδοσιακό γλέντι. **Parikia.** Local festival of Agia Anna.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30

## 26.07 | ΠΕΜΠΤΗ • THURSDAY

**Κώστος.** Παραμονή Άγιου Παντελεήμονα. Εσπερινός. **Kostos.** Name-day celebration of St. Panteleimon. Vespers.

Ώρα έναρξης 20:00 | Start time 20:00

**Πρόδρομος.** Παραδοσιακό πανηγύρι Αγίου Παντελεήμονα με ζωντανή μουσική. Παζάρι με άρωμα καλοκαιριού. **Prodromos.** St. Panteleimon traditional festival with live music. Bazaar with summer scent.

Ώρα έναρξης 22:00 | Start time 22:00 • Συνδιοργάνωση Τ/Κ Αρχιλόχου - Π.Σ. “Σκόπας ο Πάριος”

**Νάουσα.** Προβολή ντοκιμαντέρ “ΒΙΕΤ ΚΩΣΤΑΣ. Υψηκοτής Αλβανική” του Γιάννη Τριτσιπίδα με τη συνεργασία του Nicol Pham στο θέατρο Πάρκου Πάρου. **Naoussa.** View documentary “VIET Costas. Albanian Nationality” by John Tritsibidas collaboration with Nicol Pham at the open theater of the Environmental Park of Paros.

Διοργάνωση Κύκλος: Κυκλοδικά Οπτικοακουστικό Αρχαία.

## 27.07 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY

**Κώστος.** Τοπική εορτή Αγ. Παντελεήμονα. Θεία Λειτουργία, Λίτανευση Ιερής Εικόνας με τη συνοδεία της Φιλαρμονικής του Δήμου Πάρου. **Kostos.** Local feast of St. Panteleimon. Divine Liturgy, Sacred Procession with the Holy Icon accompanied by the Band of the Municipality of Paros.

**Νάουσα.** Συναυλία “Μικρή Νυχτερινή Μουσική” από το Τρίο Mozarte, ένα μείγμα κλασικής και ρομαντικής μουσικής. **Naoussa.** “Little Night Music” concert by “Trio Mozarte”, a mixture of classical and romantic music.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Διοργάνωση Πάρκο Πάρου

## 28.07 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY



**Λεύκες.** Συναυλία με την Νατάσα Μποφίλιου “Οι μέρες του Φωτός”, στο πλαίσιο του συνεδρίου “Η ΕΛΛΑΔΑ ΜΠΟΡΕΙ - ΔΙΑΦΥΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΡΙΣΗ ΜΕ ΑΛΛΗΛΕΓ-

ΓΥΕΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΕΙΣ”, στο ανοικτό θέατρο Λευκών.

**Lefkes.** Concert with Natasha Bofiliiou “The days of Light” in the conference “GREECE is able to... - RELEASE OF THE CRISIS WITH COMMUNITY ACTION” at the open theater of Lefkes village.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30

## 29.07 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Παροικιά.** Έναρξη έκθεσης με έργα των Απόστολου Ζολωτάκη - Jan Mulder - Paulin Lethen. Δημοτικός Χώρος, Τεχνών Παλαιά Αγορά Παροικίας. **Parikia.** Opening day of the art exhibition of Apostolos Zolotakis - Jan Mulder - Paulin Lethen. Old City of Parikia at the Municipal Building of Arts in “Palia Agora”

Διάρκεια έως 08/08 | Open up to 08/08

## 30.07 | ΔΕΥΤΕΡΑ • MONDAY

**Παροικιά.** Έναρξη έκθεσης “Pythagorean Tetraktys” της Κέλλης Αναστασιάδου στην Ανοήθικη Art Center. **Parikia.** Opening day of the exhibition “Pythagorean Tetraktys” of Kellis Anastasiadou in “Apothiki” Art Center.

Διάρκεια έως 9/8 | Open up to 9/8

### 01.08 | ΤΕΤΑΡΤΗ • WEDNESDAY

**Νάουσα.** Έναρξη έκθεσης έργων τέχνης του κ. Γιώργου Σάρδη στην αίθουσα τέχνης "Άγιος Αθανάσιος". **Naoussa.** Art exhibition of Mr. Giorgos Sardis at "Saint Athanasios" Gallery.

Διάρκεια έως 15/8 | Open up to 15/8

### 03.08 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY

**Αλυκί.** Έναρξη έκθεσης βιβλίου στην παραλία Αλυκίς. **Alyki.** A book fair inauguration in Alikí beach.

Διάρκεια έως 13/8 | It will last up to 13/8 • Συνδιοργάνωση Τ/Κ Αγκαριάς - Π.Σ. Αγκαριάς

**Νάουσα.** Εκδήλωση για τον εορτασμό των 10 ετών δράσης των Φίλων της Πάρου στο Πάρκο Πάρου. **Naoussa.** Event to celebrate 10 years of action by the Friends of Paros Association. Environmental Park of Paros.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση Σύλλογος "Οι Φίλοι της Πάρου"

### 04.08 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY

**Παροικία.** Έναρξη σεμιναρίων στο Εργαστήριο Γλυπτικής Περαντινού "Μαρμαρολάτρυα - Ψηφιδωτό". **Parikia.** Opening day of the seminars "Marmarolatrya – Mosaic" at "Perantinos" Workshop of Sculpture.

Καθημερινά 09:00 - 14:00 | Daily 9.00 to 14.00 • Διάρκεια έως 9/8 | Last up to 9/8

**Παροικία.** Συναυλία με τους: Λαυρέντη Μαχαιρίτσα - Δημήτρη Σταρόβα - Tonino Carotone - Piluka Aranguren στο Δημοτικό Γήπεδο Παροικίας. **Parikia.** Concert with: Lavrentis Macheritisas - Dimitris Starovas - Tonino Carotone - Piluka Aranguren at the Municipal Stadium of Parikia.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30

**Παροικία.** 13ο Τουρνουά Beach Volley στην παραλία "Λιβάδια". **Parikia.** 13th Beach Volley Tournament on the beach "Livadia".

Διάρκεια έως 5/8 | It will last up to 5/8 • Διοργάνωση Ναυτικός Όμιλος Πάρου

### 06.08 | ΔΕΥΤΕΡΑ • MONDAY

**Μάρπησσα.** Πανηγύρι Μεταμόρφωσης του Σωτήρος. Ζωντα-

νή μουσική, χοροί, κεράσματα. Πλατεία παπα-Γιώργη Στάμενα. **Marpissa.** Festival of the Transfiguration of Jesus. Live music, dancing, treats. Papa-George Stamena Square.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Συνδιοργάνωση: Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Τ/Κ Μάρπησσας - Σύλλογος Γυναικών Μάρπησσας

**Αλυκί.** Πανηγύρι του Σωτήρος στην παραλία Αλυκίς.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Τ/Κ Αγκαριάς - Π.Σ. Αγκαριάς

### 07.08 | ΤΡΙΤΗ • TUESDAY

**Μάρπησσα.** Ομιλία "Περιβάλλον και Πολιτισμός στη Θάλασσα" από τον κ. Πέτρο Νικολαΐδη Ωκεανογράφο - Μηχανικό Ενάλιων Έργων. Πλατεία παπα-Γιώργη Στάμενα. **Marpissa.** Speech: "Environment and Culture in Sea" by Mr. Peter Nicolaides Oceanography - Marine Engineer Works. Papa George Stamena Square.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30

**Αγκαριάς.** Έκθεση του Αντώνη Σκιάδα "Κατασκευές και δημιουργίες με υλικά της θάλασσας". Gallery "Ανεμόμυλος". **Aghairia.** Report by Anthony Skiadas "Construction and creations made of materials of the sea". Gallery "Anemomylos".

Διάρκεια έως 31/08 | Open up to 31/08

### 09.08 | ΠΕΜΠΤΗ • THURSDAY

**Παροικία.** Παιδική παράσταση "ΧΑΝΣΕΛ ΚΑΙ ΓΚΡΕΤΕΛ" από το θέατρο "ΘΥΜΕΛΗ - ΕΛΛΗΣ ΒΟΖΙΚΙΑΔΟΥ" στην πλατεία "Μανώ Μαυρογένους". **Parikia.** A play for children "Hansel and Gretel" by "THYMELI - ELLIS VOZIKIADOU" theater. Square of "Mando Mavrogenous".

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30 • Διοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

**Νάουσα.** Συναυλία με τον Κωστή Μαραβέγια στο θέατρο Πάρκου Πάρου. **Naoussa.** Concert by Kostis Maraveyas at the open theater of the Environmental Park of Paros.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση Πάρκο Πάρου

## 11.08 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY



**Παροιμία.** Έναρξη έκθεσης έργων τέχνης "...κι άλλα ταξίδια...", Μαρία Σπινθουράκη κοσμήματα - Μίλτος Ψαρρός ζωγραφική, στο Δημοτικό Χώρο Τεχνών Παλαιά Αγορά. **Parikia.** Opening day of art exhibition "...more journeys..." Μαρία Spinthouraki Jewellery - Milton Psaros painting in the Old Market at the Municipal Building of Arts in Parikia.

Διάρκεια έως 23/08 | It will last up to 23/08

**Παροιμία.** Έναρξη έκθεσης των Μαρίας Βλαντί και Νίκου Βλάχου στην Αποθήκη Art Center.

**Parikia.** Opening day of the exhibition of Maria Vlantis and Nikos Vlachos at the "Apothiki"

Art Center.

Διάρκεια έως 1/09 | It will last up to 1/09

**Λεφκές:** 19:00 • Παρουσίαση του βιβλίου "Το Πέρασμα για τον Τσεσμέ" της Μαρίας Χανιώτη στο Κοινοτικό Μέγαρο Λευκών. **Lefkes** Presentation of the book "The Passage to Chesme" by Maria Chanioty at the Community Hall in Lefkes. 21:00 • Παράσταση από το Μουσικοχορευτικό Συγκρότημα του Συλλόγου Λευκιανών Αθήνας στο ανοικτό θέατρο Λευκών. **Performance** by the Music Group of the Cultural Association of Lefkes from Athens at the open theater in Lefkes village.

**Παροιμία.** Έναρξη σεμιναρίων στο Εργαστήριο Γλυπτικής Περαντινού "Μαρμαρογλυπτική των Κυκλάδων". **Parikia.** Seminars entitled "Cycladic marble sculpture" in Perantinos Workshop.

Καθημερινά 09:00 - 14:00 | Daily 9:00 to 14:00 • Διάρκεια έως 9/8 | The seminars will last up to 9/8

## 13.08 | ΔΕΥΤΕΡΑ • MONDAY

**Παροιμία.** Το Πολιτιστικό Τρίημερο Εορτασμού της Παναγιάς

13-16/8. **Parikia.** 1st, 3-day Cultural Celebration of the Virgin Mary from 13th to 16th August 2012.

• Θεατρικά δράματα | προβολή βίντεο • Theatrical performances | video

• Μουσικές σκηνές | παραδοσιακοί χοροί και τραγούδια. **Musical scenes** | traditional dances and songs.

• Ο Δημοτικός Χώρος Τεχνών στην Παλαιά Αγορά φιλοξενεί: το Ιατρικό Μουσείο του Ιωάννου Πατέλη | τη Συλλογή του διδασκάλου Παναγιώτη Καλλίερου | το Λαογραφικό Μουσείο | έκθεση κοσμήματος και ζωγραφικής. • The Municipal Art Gallery in the Old Market in Parikia hosts: the "Medical Museum of Patelis Ioannis" | the Collection of the teacher Panayiotis Kalliros" | the Folk Museum | an exhibition of painting and jewelry.

Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Δ/Κ Παροικίας

**Νάουσα.** Συναυλία με την Έλλη Πασπαλά και τον Τάκη Φαραζή στο θέατρο Πάρκου Πάρου. **Naoussa.** Concert with Ellie Paspala and Takis Farazis at the Theatre of the Environmental Park of Paros.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση Πάρκο Πάρου

## 15.08 | ΤΕΤΑΡΤΗ • WEDNESDAY

**Παροιμία.** Λαμπρός εορτασμός Ι.Π. Παναγίας Εκατονταπυλιανής. Λιτάνευση Ιερής Εικόνας και ρίψη βεγγαλικών. **Parikia.** Glorious celebration of Panayia Ekatontapyliani. Procession of the Sacred Icon of the "Dormition of Virgin Mary". Fireworks.

Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Δ/Κ Παροικίας

## 16.08 | ΠΕΜΠΤΗ • THURSDAY

**Νάουσα.** Έναρξη έκθεσης έργων τέχνης του κ. Γιώργου Βούρου στο χώρο τέχνης "Άγιος Αθανάσιος". **Naoussa.** Opening day of the art exhibition of Mr. George Vouros at "St. Athanasios" art gallery.

Διάρκεια έως 30/08 | It will last up to 30/08

## 18.08 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY

**Μάρμαρα.** Εκδήλωση “Νησιώτικη Βραδιά” στην παραλία του Μώλου. **Marmara.** Event entitled “Traditional Island Night” on Molos beach.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Συνδιοργάνωση Τ.Κ. Αρχιλάου - Αναπτυξιακός Σύνδεσμος Μώλου, Τσαυκικιών, Γλυφάδης “Πρόοδος και Ανάπτυξη”

**Λεύκες.** Πανηγύρι του Καράβολα. Παραπλεύριως του Κοινοτικού Μεγάρου. **Lefkes.** Feast of “Karavola”. Next to the Community Hall of Lefkes.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση ΜΕΕΑΣ “ΥΡΙΑ”

**Νάουσα.** Συναυλία “Μεσογειακές Καλοκαιρινές Ιστορίες” με τον Ross Daly και τον Βασίλη Ρακόπουλο, στο θέατρο Πάρκου Πάρου.

**Naoussa.** “Mediterranean Summer Stories” concert with Ross Daly and Vassilis Rakopoulos at the theater of the Environmental Park of Paros.

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση Πάρκο Πάρου

## 19.08 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Λεύκες.** Η Ιωάννα Καρυστιανή διαβάζει και δίνει συνέντευξη στους φοιτητές της Έδρας Νεοελληνικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας του Πανεπιστημίου της Ρώμης στο ανοικτό θέατρο Λευκών. **Lefkes.** Karystiani Ioanna is reading and offering an interview to the students of the Chair of Modern Greek Language and Literature at the University of Rome at the open theater of Lefkes.

**Άσπρο Χωριό.** Συναυλία αφιέρωμα στο ρεμπέτικο και λαϊκό τραγούδι στο προαύλιο του Ι.Ν. Ζωοδόχου Πηγής. **Aspro Chorio.** A tribute concert to the folk Greek music and the “rebetiko” music in the courtyard of the Zoodochou Pygi Church.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Διοργάνωση Σύλλογος “Ατλαντίς”

## 20.08 | ΔΕΥΤΕΡΑ • MONDAY

**Νάουσα.** Έναρξη εκδηλώσεων για τα Εννιάμερα της Παναγίας. **Naoussa.** Opening events for the Novena of the Virgin Mary

• Έκθεση φωτογραφίας “Στεφάνια Ευλοβείας” στο μουσείο “Θέωνας Κάπαρης”. Photo exhibition “Wreaths of

piety” at the museum “Othona Kapari”.

Διάρκεια έως 15/9 | It will last up to 15/9

• Πώληση παραδοσιακών προϊόντων από το Σύλλογο Γυναίκων. Πλατεία Νάουσας. • Sales of traditional products by the Association of Women. In Naoussa square.

Διάρκεια έως 22/08 | It will last up to 22/08 • Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Δ/Κ Νάουσας - τοπικοί φορείς

## 22.08 | ΤΕΤΑΡΤΗ • WEDNESDAY

**Νάουσα.** “Η Πάρου χορεύει μαζί”. Παρουσίαση παραδοσιακών χορών με τη συμμετοχή όλων των χορευτικών συγκροτημάτων του νησιού.

**Naoussa.** “Paros is dancing together”. Traditional dances with all the dance bands of the island.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Δ/Κ Νάουσας - τοπικοί φορείς

## 23.08 | ΠΕΜΠΤΗ • THURSDAY

**Νάουσα.** Λαμπρός εορτασμός Εννιάμερων της Παναγίας. Κουρσάρικη βραδιά - αναπαράσταση δρώμενων, ρίψη πυροτεχνημάτων, παρουσία χορευτικών συγκροτημάτων.

**Naoussa.** Brilliant celebration of the Novena of Virgin Mary. Nights of Pirates - historical representation, Fireworks at the presence of dancing groups.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Δ/Κ Νάουσας - τοπικοί φορείς

## 24.08 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY

**Μάρπησσα.** Έναρξη τριήμερου Φεστιβάλ “Διαδρομές στην Μάρπησσα”. **Marpissa.** Opening day of a 3-day festival “Routes to Marpissa”.

19:00 Λούνα Πάρκ παραδοσιακών παιχνιδιών • Amusement Park of traditional games

21:00 “Ανακαλύπτοντας τα μονοπάτια της Πάρου” Ομιλία από τον κ. Κοσμά Χατζιγρηγορίου • «Discovering the pathways of Paros” Speech by Mr. Kosmas Chatzigrigoriou

22:00 Συναυλία με τους Filocalia Romana Quartet • Concert with Filocalia Romana Quartet

## 25.08 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY

**Μάρπησσα.** Δεύτερη ημέρα του τριήμερου Φεστιβάλ “Διαδρομές στην Μάρπησσα” **Marpissa.** Second day of the 3-day festival “Routes to Marpissa”:

**08:30** Πρωινός περίπατος στο Αγκουλάκι. • Morning walk in Afkoulaki.

**10:30** Εργαστήριο κατασκευής κούκλας για τα παιδιά από την κ. Εύα Χειλαδάκη. • Puppet workshop for children by Mrs. Eva Chiladakis.

**20:30** Κουκλοθέατρο “Ο Μισοκοκοράκος” από το Εργαστήρι Μαιριβί. • Puppet Show “The Misokokorakos” from the workshop Mairivi.

**22:00** Μουσική βραδιά με τους Χριστίνα Τηλιγάδα, Οραία Πάτκος και Βαγγέλη Λούτα. • Musical Evening with Christina Tiligadis, Oraia Patkos and Vangelis Loutas.

**23:00** “Διαδρομή στ’ άστρα” ταξίδι εξερεύνησης και παρατήρησης του νυχτερινού ουρανού. Παρουσίαση Θανάσης Ευαγγελόπουλος. • «A travel through the stars”. An exploration and observation travel of the night sky. Presentation by Thanasis Evagelopoulos.

**Κώστος.** Εκδηλώσεις προς τιμήν του Μέγα Ευεργέτη της Πάρου Φραγκίσκου Βελέντζα. **Costos.** Events to honor the great benefactor of Paros Velezntzas Frangiscos.

Διάρκεια έως 26/08 | It will last up to 26/08 • Διοργάνωση Τ.Π.Κ. Κώστου

**Παρκία.** Έναρξη έκθεσης ζωγραφικής “eARTH” της κ. Μαρίας Κάβου - Βλατάκη στον Δημοτικό Χώρο Τεχνών Παλαιά Αγορά Παρκίας. **Parikia.** Opening day: Painting exhibition of Ms Maria Kavos - Vlataki at the Municipal Building of Arts in the Old Market in Parikia.

Διάρκεια έως 02/09 | It will last up to 02/09

## 26.08 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Μάρπησσα.** Αίξη τριήμερου βιωματικού - πολιτιστικού φεστιβάλ “Διαδρομές στη Μάρπησσα” **Marpissa.** The last day of the 3-day experiential - cultural festival “Routes to Marpissa”:

**19:00** “Ιστορίες Μυστηρίου στη Μάρπησσα”. Ένας περίπα-

τος με ιστορίες, αφηγήσεις, ανιγίματα, μυστήριο και λιγάκι τρόμο για μικρούς και μεγάλους. “Mystery Stories of Marpissa” Stories, tales and riddles offer a taste of horror and mystery to the little kids and adults.

**21:00** “Με τσαμπούνες και τουμπάκια”. With toumpakia and hompipes (tsampruna). Traditional instruments and sounds of the island

**22:30** Παραδοσιακό γλέντι με τον Νίκο Οικονομίδη και την Κυριακή Σπανού. Traditional festival with Nicos Economides and Kyriaki Spanou.

Συνδιοργάνωση Τ.Π.Κ. Μάρπησσας - Ομάδα διοργάνωσης “Διαδρομές στη Μάρπησσα”

## Λεύκες • Lefkes:

**18:00** - Παραδοσιακό παιχνίδι “Μπάλες”. Γήπεδο “joy”. Traditional Play “Balls - Bales.” at the “joy” field.

**19:00** Ανώμαλος δρόμος. • Bumpy road.

**21:00** Παράσταση από το Μουσικοχορευτικό Συγκρότημα του Ομίλου Γαστούνης. • Performance by the Music Group Gastounis.

Συνδιοργάνωση Τ.Π.Κ. Λευκών - Προσθευτικός Σύλλογος Λευκιανών Αθίνας

## 28.08 | ΤΡΙΤΗ • TUESDAY

**Νάουσα.** Τοπικό πανηγύρι Αγ. Ιωάννη Δέτη. **Naoussa.** Local festival of St. John Deti.

Συνδιοργάνωση Δ.Π.Κ. Νάουσας - Σύλλογος Καλυμνηθών - Πάρκο Πάρου

## 29.08 | ΤΕΤΑΡΤΗ • WEDNESDAY

**Μάρμαρα.** Παράσταση θεάτρου σκιών από το θίασο Α. Αθανασίου στο Προαύλιο Γυμνασίου. **Marmara.** Shadow theater performance by the troupe A. Athanasiou at the Junior High school courtyard in Maramara.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30

## 30.08 | ΠΕΜΠΤΗ • THURSDAY

**Νάουσα.** Θεατρική παράσταση “Ιφιγένεια εν Αυλίδι” του Ευριπίδη στο θέατρο Πάρκου Πάρου. Πρωταγωνιστούν Καρυοφυλλιά Καραμπέτη, Στέλιος Μάινας, Ιωάννα Παππά, Μηνάς



Χατζησάββας, Αλεξάνδρα Σακελλαροπούλου κ.α. Σε ρόλο κορυφαίας η Ρίτα Αντωνοπούλου. **Naoussa. "Iphigenia in Aulis". A play, written by Euripides** will be performed at the theater of the Enviromental Park of Paros. Starring: Karyofyllia Karabetis, Stelios Mainas, Joan Pappas, Minas Hadjisavvas, Alexandra Sakellaropoulou etc. The lead-ing role: Antonopoulou Rita.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00

**Άσπρη Χωριά. Παράσταση θεάτρου σκιών** από το θίασο Αργύρη Αθανασίου. Προαύλιο Ι.Ν. Ζωοδόχου Πηγής. **Aspro Chorio. Shadow theater performances of the troupe of Argyris Athanasiou** at the courtyard of Zoodochou Pygi church.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30



### 31.08 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY

**Κώστας. Παράσταση θεάτρου σκιών** από το θίασο Αργύρη Αθανασίου. Πλατεία Κώστου. **Kostos. Shadow theater performances of the troupe Argyris Athanasiou.** Square of Costos.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30

**Νάουσα. Ρεμπέτικη βραδιά με τον Κώστα Καλαφάτη** στο θέατρο Πάρκου Νάουσας. **Naoussa. Night of rembetiko music with Kostas Kalafatis** at the Theater of the "Environmental Park of Paros".

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση Πάρκο Πάρου

### 01.09 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY

**Καμάρες. Παράσταση θεάτρου σκιών** από το θίασο Αργύρη Αθανασίου. Αύλειος χώρος σχολείου Καμαρών. **Kamares. Shadow theater performance by the troupe Argyris Athanasiou.** Courtyard school of Kamares.

Ώρα έναρξης 20:30 | Start time 20:30

**Νάουσα. Η Χωροδία του Συλλόγου Γυναϊκών Νάουσας** παρουσιάζει ένα αφιέρωμα στα τραγούδια της Μικράς Ασίας με τη φιλική συμμετοχή του ΧΟΝ, στο θέατρο Πάρκου Πάρου. **Naoussa. The Chorus of Women Association of Naoussa** presents a tribute to the songs of Asia Minor with the friendly participation of ΧΟΝ at the theater of the Environmental Park of Paros.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00



**Λογαράς. Μουσικοχορευτική βραδιά. Logaras. Musical dance evening.**

Ώρα έναρξης 21:30 | Start time 21:30 • Διοργάνωση Τ/Κ Μάρνησσας

### 02.09 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Νάουσα. Παράσταση με ζωντανή μουσική, χορούς και τραγούδια της ελληνικής παράδοσης, αφιέρωμα στην Μικρά Ασία.** Προαύλιο Παναγίας, από το Μουσικοχορευτικό Συγκρότημα Νάουσας Πάρου. **Naoussa. An event with live music, dances and songs of the Greek tradition, dedicated to Asia Minor** performed by the Music and Dance Group of Naoussa Paros at the Courtyard of "Panayia" church in Naoussa.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00

### 03.09 | ΔΕΥΤΕΡΑ • MONDAY

**Παροκία. Έναρξη έκθεσης ζωγραφικής της κ. Μαρίας Στεφού** στο Δημοτικό Χώρο Τεχνών Παλαιά Αγορά Παροκίας. **Parikia. Opening day of the exhibition of Maria Stefou at the Municipal Building of Arts** in the Old Market in Parikia.

Διάρκεια έως 10/09 | It will last up to 10/09



**Παροικία.** Έναρξη έκθεσης “Full of Life” της Vivian Abell στην Αποθήκη Art Center. **Parikia.** Opening day of the exhibition “Full of Life” of Vivian Abell in “Apothiki” Gallery.

Διάρκεια έως 16/09 | It will last up to 16/09

#### 04.09 | ΤΡΙΤΗ • TUESDAY

**Μαράθ.** Ημερίδα “ΠΑΡΟΣ: νησί της Γλυπτικής” με ομιλητές τους κ. Γιάννη Μελανίτη Λέκτορα ΑΣΚΤ Αθίνας, κ. Γεώργιο Χουλιαρά Καθηγητή Γλυπτικής ΑΣΚΤ Αθίνας και κ. Vittorio Corsini Καθηγητή Σχολής Brera του Μιλάνου. Τεχνική υποστήριξη μαρμαροτεχνίας Δημήτρης Χριστογιάννης, Γλύπτης ΑΣΚΤ. Στον αύλιο χώρο της Αγίας Παρασκευής στα Αρχαία Λατομεία. **Marathi.** Workshop “PAROS: Island of Sculpture” with speakers: Mr. John Melanitis, Professor of Athens School of Fine Arts, Mr. George Chouliaras Athens School of Fine Art Sculpture Professor and Professor Vittorio Corsini School Brera in Milan. Marble Technical Support, Dimitris Christoyiannis, Sculptor Fine Arts. The workshop will take place at the courtyard of St. Paraskevi church in Ancient Quarries in Marathi.

Ώρα έναρξης 19:00 | Start time 19:00

#### 05.09 | ΤΕΤΑΡΤΗ • WEDNESDAY

**Νάουσα.** Θεατρική παράσταση “Dance me to the end of Greece #1 - Ξένοι περιηγητές στην Ελλάδα”, μία σκηνική σύνθεση κειμένων ξένων Περιηγητών - Ταξιδιωτών, που εστιάζουν στην

ανακάλυψη της Ελλάδας. Οι ηθοποιοί δημιουργούν ένα αυθεντικό forum αφήγησης, τραγουδιών και αναπαράστασης. Πρόκειται για ένα συλλογικό project της ομάδας των ηθοποιών, της σκηνογραφικής ομάδας και του μουσικού της παράστασης με τη σκηνοθετική καθοδήγηση της Κυριακής Σπανού. Πρωταγωνιστεί η Φρόσω Ζαγοραίου. Στον αύλιο χώρο της Παναγίας. **Naoussa.** Theatrical Performance «Dance me to the end of Greece # 1 - Foreign travelers in Greece”, a scenic composition texts of Foreign Tourists - travelers, focusing on the discovery of Greece. The actors create a forum concert storytelling, songs and play. This is a collaborative project of the group of actors, the scenographic and musical group’s performances with the directorial guidance of Kyriaki Spanos. Starring Froso Zagoraiou. In the courtyard of “Panayia” church.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00 • Διοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

#### 08.09 | ΣΑΒΒΑΤΟ • SATURDAY

**Μάρμαρα.** Πανηγύρι Πέρα Παναγίας. Κεράσματα μετά το πέρας της θείας Λειτουργίας. **Maramara.** Festival of Pera Panayias. Treats after the Divine Liturgy.

Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Τ/Κ Αρχιλόχου

#### 09.09 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Άσπρο Χωριό • Aspro Chorio**

• Πανηγύρι Χρυσοστόμου Σμύρνης. • Feast of Chrysostom of Smyrnes

• 8η Μικρασιατική Συνάντηση Πάρου. Προαύλιο Ι.Ν. Ζωοδόχου Πηγής • 8th Meeting of Asia Minor, Paros Island. Courtyard of Zoodochou Pygi church

Ώρα έναρξης 20:00 | Start time 20:00 • Συνδιοργάνωση Τ/Κ Λευκών - Σύλλογος “Ατλαντίς” - Μουσικοχορευτικό Συγκρότημα Νάουσας

#### 14.09 | ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ • FRIDAY

**Αγκαιριά.** Τοπικό πανηγύρι Τιμίου Σταυρού. Κεράσματα στο προαύλιο της εκκλησίας. **Agheria.** Local festival of the “Holy Cross”. Treats in the church yard.

Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Τ/Κ Αγκαιριάς - Πολιτιστικός Σύλλογος Αγκαιριάς





### 16.09 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Νάουσα.** Παρουσίαση του βιβλίου “Ο Χάρτης των Ονείρων” της **Κατερίνας Καριζώνη**, στην αίθουσα τέχνης Άγιος Αθανάσιος. Το βιβλίο πραγματεύεται μια φανταστική αφήγηση Παριανών οικογενειών στα μεσαιωνικά και μεταμεσαιωνικά χρόνια. Η συγγραφέας εμπνεύστηκε και πραγματοποίησε την συγγραφή του βιβλίου της κατά την παραμονή της στο Σπίτι της Λογοτεχνίας. **Naoussa. Presentation of the book “The Map of Dreams” by Katerina Karizoni** in



“Saint Athanasios” Gallery. The book deals with a fictional story of Parian families in medieval and after medieval era. The author was inspired and made the writing of her book during her stay at the House of Literature.

Ώρα έναρξης 20:00 | Start time 20:00 • Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Σύλλογος Γυναικών Νάουσας

### 23.09 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Νάουσα.** Θεατρική παράσταση “ΕΛΕΝΗ ή ο Κανένας”. Η συγκλονιστική ιστορία της πρώτης Ελληνίδας ζωγράφου, μια θεατρική μεταφορά του ομώνυμου μυθιστορήματος της Ρέας Γαλανάκη. Ένα μονόπρακτο με την Αλεξάνδρα Σακελλαροπούλου, στην αίθουσα του ΝΗΡΕΑ. **Naoussa. Play “Helena or None”.** The gripping story of the first Greek painter, a theatrical transmission of the same-titled novel of Rhea Galanakis. A one-act play with Alexandra Sakellaropoulou in the room of Nereas.

Ώρα έναρξης 21:00 | Start time 21:00

### 30.09 | ΚΥΡΙΑΚΗ • SUNDAY

**Παροικία.** “Σύγχρονη Κοινωνία και Βία”. Πλατεία “Μαντώ Μαυρογένους”. **Parikia. “Modern Society and Violence”.** Square “Mando Mavrogenous”.

Ώρα έναρξης 19:00 | Start time 19:00 • Συνδιοργάνωση Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π. - Κινητή Μονάδα Ψυχικής Υγείας - ΘΗΣΕΑΣ με τη συμπαράσταση των Πολιτιστικών και Αθλητικών Συλλόγων της Παρού

Ευχαριστούμε θερμά: τον χορηγό έκδοσης του εντύπου κ. **Κωνσταντίνο Δ. Αλιπράντη** | **Μηράδερς Κόμπανυ Α.Ε.** | τη Χριστίνα Φωκικανού Διπλωματούχο Ξενοδόχο της Ελληνικής Επικρατείας για τη μετάφραση του εντύπου στην Αγγλική γλώσσα | τις εταιρείες **BLUE STAR** και **ANEMOMYLOS** για τις δωρεάν μετακινήσεις των συντελεστών των εκδηλώσεων | τους χορηγούς επικουρικούς **Δεύτερο Πρόγραμμα, ΕΡΤ, ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ, ΗΧΩ FM, ΝΕΑ ΠΑΡΟΥ ΑΝΤΙΠΑΡΟΥ, ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥ, PARIANOS TYPOS ΚΟΙΝΩΦΕΛΗΣ ΔΗΜΟΤΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΠΑΡΟΥ** Πληροφορίες τις εργάσιμες ημέρες και ώρες στα τηλέφωνα: 22840 28337 • 22843 60128, 167 • Για ενδεχόμενη αλλαγή του προγράμματος δεν ευθύνεται η Κ.Δ.Ε.Π.Α.Π.

Many thanks to: the sponsor publication of this leaflet **Mr. Constantine Aliprantis, Brothers Company SA** | **Christina Fokianou**, Licensed Guide of Hellas for translating the form in English, | “**BLUE STAR FERRIES**” company and “**WINDMILL**” tourist agency offering free of charge transportation to the participants of the events | the sponsors of Communication **Deftero Programma** (radio), **ERT** (TV-channel), **KATHIMERINI** (newspaper), **IHO FM** (radio), **NEA Paros-Antiparos** (local newspaper), **VOICE OF PAROS** (local newspaper), **PARIANOS TYPOS** (portal) **NON - PROFIT MUNICIPAL CULTURAL DEVELOPMENT CORPORATION OF PAROS** Information on working days and hours at: 22840 28337 - 22843 60128, 167 • For any modification in the program K.D.E.P.A.P is not responsible

#### ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΚΔΟΣΗΣ SPONSORS



anemomylos  
alexander travel  
[www.windmill-travel.gr](http://www.windmill-travel.gr)

